

MINORITY LANGUAGES

NEGES
HEDDWCH
AC
EWYLLYS DA
2026

2026
PEACE
AND
GOODWILL
MESSAGE

19.05.2026



Urdd

IEITHOEDD LLEIAFRIFOL

CYMRAG

'Pam trafferthu',
'Waeth ti heb',
'Beth yw'r ots.'

Pam trafferthu?

Gan mai hon yw iaith pen draw'r cof,
iaith fy Mabinogi, iaith sy'n rhan ohonom ni,
iaith sy'n rhoi ystyr i bob darn o dir,
iaith sy'n orffennol, presennol a dyfodol.

Waeth mi heb?

Ond dyma iaith cymuned, iaith perthyn,
iaith balchder,
iaith crio chwerthin, iaith rantio,
iaith synnwyr a malu awyr,
iaith 'ti ddim ar ben dy hun'.

Beth yw'r ots?

Mae ots am iaith
sy'n lliwio ymennydd a llenwi enaid,
sy'n dychmygu'n ehangach, yn garedicach,
sy'n dymchwel waliau, sy'n fyd o
bosibiliadau.

Oes, mae ots am iaith

sy'n lond gwlad o obaith.

MARGED TUDUR

LITHUANEG

'Kam to reikia?',
'Kam čia rūpi?',
'Koks tikslas?'

Kam to reikia?

Todėl, kad tai yra mūsų prisiminimų kalba,
mano jaunystės kalba, kuri yra giliai įsišaknijusi
manyje,
kalba, kuri suteikia reikšmę žemei po mūsų pėdomis.
Kalba, kuri yra praeitis, dabartis ir ateitis.

Kam čia rūpi?

Rūpi mums.

Nes tai yra bendruomeniškumo, priklausymo,
pasididžiavimo,
ir juoko iki ašarų kalba.

Tai pykčio išliejimo ir sveiko proto ir malonių
nesąmonių kalba,
kalba, kuri sako „tu ne vienas“.

Koks tikslas?

Tikslas yra kalba,
kuri nuspalvina mūsų mintis ir pažadina sielą,
kuri leidžia vaizduotei skrieti toli ir plačiai – ir dar
švelnėliau.

Kalba, kuri padeda įveikti kliūtis
ir atveria pilną galimybių lobyną.

Taip.

Kalba turi tikslą,
o to tikslo esmė – viltis.

CYFIEITHIAD GAN: VERTĖ GINTAUTAS KAMINSKAS

Remember to share
the 2026 Peace and
Goodwill Message on:



URDD GOBAITH CYMRU

URDDGOBAITHCYMRU

URDDGOBAITHCYMRU

urdd.cymru/ heddwwch